

当代国外语言学与应用语言学文库 

An Introduction to Functional Grammar

功能语法导论

Second edition

M. A. K. Halliday

外语教学与研究出版社

Foreign Language Teaching and Research Press

爱德华·阿诺德出版社

Edward Arnold (Publishers) Limited



当代国外语言学与应用语言学文库

An Introduction to Functional Grammar

功能语法导论

Second edition

M. A. K. Halliday 著

胡壮麟 导读

外语教学与研究出版社

爱德华·阿诺德出版社

(京)新登字 155 号

京权图字: 01 - 2000 - 0058

图书在版编目(CIP)数据

功能语法导论/(澳)韩礼德(Halliday, M. A. K.)著;胡壮麟导读.-北京:外语教学与研究出版社,2000.8

ISBN 7-5600-1973-0

I. 功… II. ①韩… ②胡… III. 功能(功能主义语法)-概论 IV. H04

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2000)第 66941 号

English edition © M A K Halliday 1994

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored or transmitted by any means without the prior permission of the publishers.

This edition of An Introduction to Functional Grammar by M. A. K. Halliday is published by arrangement with Edward Arnold (Publishers) Ltd. It is for sale in the mainland territory of the People's Republic of China only.

本书由爱德华·阿诺德出版社授权外语教学与研究出版社出版

版权所有 翻印必究

功能语法导论

M. A. K. Halliday 著

胡壮麟 导读

* * *

责任编辑: 冀群姐

出版发行: 外语教学与研究出版社

社 址: 北京市西三环北路 19 号 (100089)

网 址: <http://www.fltrp.com.cn>

印 刷: 北京外国语大学印刷厂

开 本: 650×980 1/16

印 张: 31.5

版 次: 2000 年 8 月第 1 版 2000 年 8 月第 1 次印刷

印 数: 1—5000 册

书 号: ISBN 7-5600-1973-0/G·868

定 价: 41.90 元

* * *

如有印刷、装订质量问题出版社负责调换

当代国外语言学与 应用语言学文库



专家委员会

主 任 王宗炎

副主任 (以姓氏笔画为序)

刘润清	吴一安	李朋义	沈家煊	陆俭明
陈国华	胡文仲	胡壮麟	徐烈炯	桂诗春
顾曰国	戴炜栋			

委 员 (以姓氏笔画为序)

文秋芳	方 立	王才仁	王立弟	王克非
王初明	王逢鑫	王嘉龄	史宝辉	宁春岩
田贵森	申 丹	刘世生	朱永生	何兆熊
何自然	张绍杰	张柏然	张德禄	李宇明
李延福	李行德	李筱菊	杨永林	杨信彰
杨惠中	杜学增	汪榕培	邵永真	陈治安
周流溪	林连书	罗选民	姚小平	祝畹瑾
徐盛桓	秦秀白	贾玉新	顾 阳	高 远
高一虹	黄国文	惠 宇	董燕萍	蒋祖康
韩宝成	蓝 纯	潘永樑		

策 划 霍庆文

Preface by Halliday

Foreign Language Teaching & Research Press is to be congratulated on its initiative in making these publications in linguistics available to foreign language teachers and postgraduate students of linguistics in China.

The books are a representative selection of up-to-date writings on the most important branches of linguistic studies, by scholars who are recognized as leading authorities in their fields.

The availability of such a broad range of materials in linguistics will greatly help individual teachers and students to build up their own knowledge and understanding of the subject. At the same time, it will also contribute to the development of linguistics as a discipline in Chinese universities and colleges, helping to overcome the divisions into “English linguistics”, “Chinese linguistics” and so on which hinder the progress of linguistics as a unified science.

The series is to be highly commended for what it offers to all those wanting to gain insight into the nature of language, whether from a theoretical point of view or in application to their professional activities as language teachers. It is being launched at a time when there are increasing opportunities in China for pursuing linguistic studies, and I am confident that it will succeed in meeting these new requirements.

M. A. K. Halliday
Emeritus Professor
University of Sydney

王宗炎序

近年来，国际交往日益频繁，国际贸易急速发展，出现了一种前所未有的现象：学外语、教外语、用外语的人多了；研究语言学和应用语言学的人多了；开设这方面专业的高校也多了，语言学硕士生和博士生也多了。就是不以此为专业，学习语言学和应用语言学的也不乏其人。为了给从事这个专业的师生提供便利，同时又帮助一般外语教师、涉外工作者以及汉语研究者开阔思路，扩大视野，提高效率，我们献上这套内容崭新而丰富的丛书——英文版《当代国外语言学与应用语言学文库》。

文库首批推出 54 部外国英文原著，它覆盖了语言学与应用语言学 28 个分支学科。这批书是我们与各地有关专家教授反复研究之后精选出来的。出版这样大规模的语言学与应用语言学丛书，这在我国语言学界和外语教学界是破天荒第一次。

我们这样做，抱着什么希望呢？总的说来，是遵循教育部关于加强一级学科教育的指示，在世纪之交，推出一套书来给中国的外语教育领航，同时也给一般外语工作者和汉语研究者提供信息，拓宽思路。

我们希望这个文库能成为进一步带动外语教学改革和科研的发动机；我们希望它能成为运载当代外国语言学理论、语言研究方法和语言教学方法来到中国的特快列车；我们希望，有了这套书，语言学与应用语言学专业师生就能顺利地进行工作；我们希望，通过读这套书，青年外语教师和外语、汉语研究者能迅速把能力提高，把队伍不断扩大。

以上是我们的愿望，可是从广大读者看来，这个文库是否真的有出台的必要性呢？我们想，只要大家看一下今天的客观情况，就知道这套书有填空补缺的作用，是让大家更上一

层楼的扶梯。

我们跟许多人一样，认为国内的外语教学和语言学与应用语言学研究是成绩斐然的，但是某些不足之处也无庸讳言。

在语言研究方面，有大量工作还等着大家去做。汉语语法研究，过去由于结构主义的启示，已经成绩卓著，可是现在虽则引进了功能主义，还看不出什么出色的成果。语料语言学是新兴学科，在我国刚刚起步，机器翻译从 50 年代就有人搞，然而其进展至今不能令人满意。

在语言理论方面，我们不时听到一些片面的、所见不全的论调。有人说，1957 年前西方根本没有什么理论语言学，其创始者是 Chomsky；也有人说，语言纯属社会文化范畴；还有人说，搞语言研究只有量化方法才是科学方法，定性方法不值得一提。

谈到外语教学，某些看法做法是分明不值得赞许的。有人以为交际教学只管听说，不管读写，也有人以为教精读课就是教阅读，不管口语。在分析课文时老师满堂灌，学生开口不得，是常见的；教听力课时老师只管放录音，对学生不给半点提示点拨，也并非罕有现象。

上述这些缺点，我们早有所知，现在我们更加明白，必须力图改进，再也不能安于现状了。为了改进，我们就得参考国外的先进理论，借鉴国外的有效措施。眼前这个文库，就是我们上下求索的结果。

在编辑这个文库时，我们在两方面下了功夫。

一方面，在选书时，我们求全，求新，求有代表性和前瞻性。我们不偏爱一家之言，也不只收一家外国出版社之书。语言学与应用语言学的主干学科固然受到了应有的重视，分支学科可也不忽视。语料语言学、语言统计学是新兴学科，我们收入了专著；句法学、语义学久已有人研究，我们也找到了有关的最新著作。

另一方面，我们邀请了国内知名的博士生导师、硕士生

导师为各书撰文导读，为读者铺平道路。语言学和应用语言学专著包罗宏富，初学者读起来可能觉得茫无头绪。为了助他们一臂之力，本文库中每一种书我们都请专家写了一万字左右的导读材料。哪怕书中内容比较陌生，谁只要在读书前看一下导读材料，读书后把材料再看一遍，一定能弄清脉络，掌握要点。

在结束本文时，我们想向爱好泛读的人们提个建议。语言和社会生活息息相关；我们靠语言与他人协作；通过语言继承传统文化，接受外国先进思想和科学知识；利用语言来教育下一代，帮助他们创造美好的未来；语言又反过来表达着我们的个性和我们充当的各种角色。学一点语言学和应用语言学，有助于增强我们的语言意识，对我们的工作和生活都是有利的。我们不妨把此事作为一个项目，列入自己的日程。持之以恒，必有所获。

王宗炎

中山大学教授
博士生导师

导 读^①

作者

当代种种语言学理论分属两大思潮，一是以人类学为本的语言学传统，一是以哲学为本的语言学传统。在前者中影响较大的应数系统功能语言学派，其倡导者为本书作者韩礼德（M.A.K. Halliday）。

韩礼德 1925 年出生于英格兰约克郡里兹。他在伦敦大学主修中国语言文学后，1947—1949 年来华深造，在北京大学罗常培先生指导下研究汉语历史语言学，1949—1950 年专攻现代汉语，导师为广州岭南大学的王力先生。韩礼德回到英国后在剑桥大学的弗斯（Firth）教授等著名语言学家的指导下，对我国 14 世纪用北方官话译述的《元朝秘史》进行了语言学分析，1955 年获得博士学位。

韩礼德的教学生涯始于剑桥大学和爱丁堡大学，后任伦敦大学学院交际研究中心主任，1965—1970 年任伦敦大学语言学教授。自 20 世纪 70 年代起，韩礼德在世界各地讲学，如曾任美国耶鲁大学和布朗大学以及肯尼亚内罗毕大学的客座教授，美国加利福尼亚斯坦福行为科学高级研究中心研究员，美国伊利诺州立大学语言学教授。1976 年移居澳大利亚筹建悉尼大学语言学系，担任系主任工作。1987 年后为悉尼大学荣誉教授，并在新加坡、日本、英国等地从事教学和科研工作。1995 年被聘为北京大学客座教授。

韩礼德的语言学理论大致经历过如下阶段：

（1）阶与范畴语法（Scale and Category Grammar）。这个体系是他在博士论文《〈元朝秘史〉汉译本的语言》^②和专著《现代汉语的语

① 本导读写成后，承蒙清华大学方琰教授、复旦大学朱永生教授、青岛海洋大学张德禄教授、中山大学黄国文教授和厦门大学杨信璋教授提供宝贵意见，谨表谢意。

② Halliday, M.A.K. 1959. *The Language of the Chinese "Secret History of the Mongols"*, Oxford: Blackwell.

法范畴》^①两种著述中提出的。他认为语言有四个范畴，即单位（unit）——体现一定模式的语段；词类（class）——具有在一定结构位置上出现这一共同特征的词项；结构（structure）——各个成分按一定顺序的排列；系统（system）——对若干语言形式中应该出现某一项目而不是另一项目的选择。这四个范畴又和级（rank）阶、精密（delicacy）阶和说明（exponence）阶相联系。级阶表示各范畴自上而下的不同层次的联系；精密阶说明对语言描写深入细分的程度，是选择在系统中前进的方向，在上者精密度低，越往下精密度越高；说明阶表示范畴与语料的关系。

（2）系统语法（systemic grammar）。韩礼德的主要观点表现为：（i）在系统描写时，任何一个系统中的某一个特征同时出现于另一个系统，可以是有序的、有等级的或同时的，如“陈述式/疑问式”系统和“直陈式/祈使式”系统有等级关系，如果要在前一系统中进行选择，先要在“直陈式/祈使式”系统中选择“直陈式”。（ii）系统描写是对语言项目底层语法的描写。结构不是系统的起始点，而是系统特征配置的体现。（iii）语调是不能从结构环境中预示的，但可作为系统特征的一个体现形式。它具有与结构成分同样的抽象程度，但不是结构成分。韩礼德大约在19世纪60年代完成系统语法理论的基本框架。

（3）功能语法（functional grammar）。在讨论系统网络中应包括哪些系统和各个系统的起始点是什么这些问题时，韩礼德认为这决定于对语言的要求和语言所应完成的功能。所有文化都会在语言中反映出一些具有普遍意义的元功能或纯理功能（metafunction），即概念（ideational）功能、人际（interpersonal）功能和语篇（textual）功能，其中概念功能又可分为经验（experiential）功能和逻辑（logical）功能。对这些元功能应根据语言用途划分出若干语义功能及其相应的子系统，如概念功能包括及物性（transitivity）系统、语态（voice）系统和归一性（polarity）系统；人际功能包括语气（mood）系统、情态（modality）系统和基调（key）系统；语篇功能包括主位（theme）系统、信息（information）系统和衔接（cohesion）系统等。

除上述理论外，韩礼德对口语语法、语言发展、文体学、社会语

① Halliday, M.A.K. 1956. Grammatical category of Modern Chinese, in *Transactions of the Philological Society*, 177-224.

言学、社会符号学、汉语语言学和语法隐喻等均有较深入的研究。

韩礼德的学术思想首先是在以英国语言学家弗斯为首的伦敦学派的基础上发展起来的。弗斯非常赞同人类学家马林诺夫斯基 (Malinowski) 的观点: 语言的功能是组织人类的共同活动, “它是活动的方式而不是反映的工具”。^①由于人类群体的活动不是千篇一律的, 对语言的理解要联系“语境”。弗斯本人的观点则有以下独特之处: (1) 语言是涉及语义、词汇语法和语音的多层次系统, 强调对语义和韵律语音学的研究。(2) 区分系统与结构。弗斯把语言中存在的聚合关系的表现形式定为“系统”, 把组合关系的表现形式定为“结构”。(3) 提出语言学应首先研究语篇和有限语言 (restricted language) 的观点。^②

在心理学家布勒 (Bühler) 的观点启示下发展起来的布拉格学派^③对韩礼德也有很大影响。韩礼德的概念功能、人际功能和语篇功能的三大元功能, 是对布勒的表达功能、表情功能、意欲功能和所指功能的进一步概括, 并增添了反映语言本身特征的语篇功能。布拉格学派的主位理论和信息理论成为韩礼德功能语法中语篇功能的主要内容。丹麦学派的叶尔姆斯列夫 (Hjelmslev)^④有关结构表现组合关系和系统表现聚合关系以及系统才是结构的底层关系的观点成为韩礼德系统语法的理论支柱。

特别值得一提的是韩礼德在谈到自己的成长过程时, 曾写过这样一段意义深远的话: “在中国, 罗常培赋予我对一个印欧语系以外的语系的历时观和见识。王力传授我许多东西, 包括方言学的研究方法, 语法的语义基础和中国的语言学史。”^⑤就语言观来说, 王力和韩礼德师徒两人在语言的社会性、语法的合法性、语法的普遍性和特殊性关系、语法与语义关系等方面观点相同。在研究方法上, 王力比弗斯更早向韩礼德灌输把语篇作为研究对象、口语和书面语相结合、以

① Malinowsky, B. 1923. The problem of meaning in primitive languages, supplement to C.K. Ogden and I.A. Richards, *The Meaning of Meaning*. Routledge & Kegan Paul. P.312

② Firth, J.R. 1957. *Papers in Linguistics 1934 - 1951*. London: Oxford.

③ Vachek, J. 1966. *The Linguistic School of Prague: An Introduction to Its Theory and Practice*. Bloomington.

④ Hjelmslev, L. 1953. *Prolegomena to a Theory of Language*. (Tr. F.J. Whitfield). Baltimore.

⑤ Halliday, M.A.K. 1983. Systemic background, in W.S. Greaves & J.D. Benson eds. *Systemic Perspectives in Discourse*. Northwood, New Jersey: Ablex.

小句为主要语法单位、语言作为一个多层次系统和盖然的思想。至于韩礼德的衔接理论(如照应、省略、替代、连接、词汇搭配)和语法范畴(如情态与意态、被动语态、词类划分、动词的及物性),在王力的著述中都有论述。因此韩礼德在这些方面继承了王力先生的学术思想^①。

基于上述背景,我们可以发现,贯穿韩礼德语言学的有六个核心思想是元功能的、系统的、层次的(stratificational)、功能的、语境的和盖然率的(probabilistic)思想。

黄国文教授最近对韩礼德的研究历程提供了更新、更全面的资料。^②

引 言

韩礼德于70年代末在澳大利亚悉尼大学语言学系为研究生系统讲授“功能语法”时,给我们听课的学生每讲只发两三页讲义。但1983年中国留学生带回的讲义已装订成册。1985年本书才由Edward Arnold出版社正式出版,从此成为国内外许多大学讲授功能语法的主要教科书。经过近十年的使用,作者又作了认真的修订,于1994年出版第二版。本书按第二版在中国境内发行。

阅读本书首先要理解“引言”,因为它反映了作者的基本理论观点和编写意图。引言共含15节,可概括如下:

1) 本书的指导原则和编写计划。

本书初稿原名为 *A Short Introduction to Functional Grammar*, 其中 short 一词不在于表示原先仅为一百多页的讲义,更主要的是浓缩了他的精密阶的思想:韩礼德认为,对一个语言的语法描写只能求其简要,很难穷尽,如需深入了解,有志者可通过精密阶按需要进一步描写;functional 一词,说明本书有关语言的使用、意义和成分的讨论都奉行功能主义的原则;而 grammar 在本书中的界定是广义的,不限于句法,而是把语义、词汇语法和语音等层次都包括在内。

在“范围和目的”一节中,作者交代了本书的侧重点不在于对系统网络的描写和讨论,而是将系统的概念体现于语言之中。学习者学

① 胡壮麟,1991,王力与韩礼德,《纪念王力先生九十诞辰论文集》,商务印书馆,1991年;转载于张谷、王辑国编《龙虫并雕,一代宗师》,广西教育出版社,1993年。

② 黄国文,2000,韩礼德系统功能语言学40年发展述评,《外语教学与研究》第1期。

习功能语法可能出于多种目的，众口难调，但有两点是共同的，即对语篇的理解和对语篇的评估，两者都要了解语篇和语境之间的关系。

“理论方法”一节是“引言”的重点之一。韩礼德肯定了弗斯、叶尔姆斯列夫和布拉格学派对发展系统理论的贡献，并作了简明的介绍。由于在系统网络中的选择是由不同结构体现的，阅读本书时不应将系统语法视聚合性为第一性产生误解。在本节中，作者也对全书各章的重点作了穿针引线的工作，如介绍了小句的语篇功能（第三章）、人际功能（第四章）和概念功能（第五章），主要的词组和短语（第六章）、小句复合体（第七章）、衔接（第九章）和语法隐喻（第十章）。由于功能语法是多层次的，本书也介绍了口语英语的某些特征，如节奏（第一章）、信息焦点和语调（第八章），但这并不意味着口语和书面语分属不同的语言系统。

韩礼德采用上述方法决定于他所遵循的语言理论。他认为 20 世纪下半叶语言学思潮的基本对立不表现为结构主义和生成主义的对立，而是组合性和聚合性之间孰为先的对立。就韩礼德的观点来说，聚合性先于组合性。在本节中我们可以看到他对“乔姆斯基革命”持保留态度。尽管如此，我们应注意到强调聚合的功能语法并不排斥“生成性”，功能语法通过系统网络来生成或切分语篇。

2) 语法和语义

“‘自然’语法”一节一方面说明词语编码为语音或文字多半是任意的，一方面说明语法和语义之间的关系是“自然的”。作者旨在说明人类语言发展大致经历三个阶段：第一个阶段是儿童的“原语”，这一阶段意义直接被编码为使用语音和姿势的表达，无语法可言；随着儿童的成长，儿童语言过渡到成人语言，将意义先编码为词汇语法，然后将词汇语法再编码为表达；最后，语言使用者进入“语法隐喻”阶段，对语义交叉编码，语义由不同的词汇语法，以至不同的表达方式体现。这构成第十章的基本内容。

韩礼德认为“语法和语义学”两者很难划分，涉及多个变数，这是因为系统功能语法不采用直接成分分析法，而是采用最大括弧法（参见第二章）；不采用连锁法，而是采用选择法。两者呈现“体现”关系，词汇语法“体现”语义，或给语义“编码”，因此我们不必在这种符号关系中纠缠其中哪一个为“决定”因素。但是就人类目前的认知水平，我们还不能对一种语言的语义系统进行系统描写，尽管对限定的语篇进行描写是可能的。

韩礼德在“句子和词”章节中阐述了如下主要观点：(1) 句子和词是存在于俗语言学中的两个单位。(2) 句子以下表现为部分和整体的结构性关系；句子以上则为非结构性关系。(3) 介于两者之间的为短语和词组。短语是句的压缩，词组是词的扩展（参见第六章）。在一般语言学著作中，未作这样的区分，较多使用短语一词。(4) 像“我们从旧词中产生新句”这样的说法不妥，这是因为句和词多半情况下都可重复使用，表示旧义，但两者均可在语篇中产生新义。(5) 语言使用者一般知道大概在何时使用脑中储存的句和词的盖然率，这里既指整个语言，也指该语言的不同语域。

3) 语法和语篇

“语法和语篇”的章节论述，任何有关语法讨论的第一步必然涉及对语篇的分析，而任何对语篇的分析必然涉及其底层的语法问题。当然这样的语法应当是功能的、语义的。韩礼德还指出对语篇作语法分析时常会出现难以确定或有多种解释的情况，这关系到对语篇的理解，有时需要使用“盖然的”思想加以解决。

由此，韩礼德提出功能语法既是关于语言系统的语法又是关于语篇的语法的观点。他不同意索绪尔的观点：一旦语篇作为系统的例证后便可摒弃。语篇分析的基础是对语言系统的研究，而对语言系统研究的目的是为了理解语篇，因此对系统和语篇都应重视，不可偏废。本节还提出语篇既是“成品”(product)也是“过程”(process)的观点。前者更多地指书面语，后者更多地指口语，只是我们分析作为过程的语篇会感到较为困难。考虑到书面语语法已有较长的历史，韩礼德建议应在构建言语语法上下功夫。

语篇可分言语和书面语。言语之所以重要，不仅仅在于它被长期忽视，还在于不论是群体或个体，言语的出现总是先于书面语，其深层的原因是因为语言系统的潜势在口语中表现得更为丰富，更为明显。另一个原因是书面语通过词汇表示的语义，在口语中往往通过语法体现。有关书面语与口语在复杂性方面的不同在第十章中将有详细的论述。在阅读本节时主要弄清词汇密度(lexical density)的概念。

在“语言的无意识性”一节中，通过对语言使用者在说话时往往不加思索便脱口而出的观察，作者提出应在实际使用过程中掌握语言规则。

4) 应用

理论贵在应用，在“应用”一节中韩礼德列举了语言理论的二十

多种用途，重点放在宽度而不是深度，放在社会现象而不是个体现象，与此有关的理论是社会学的而不是心理学的。其可应用的范围涉及口语语篇和书面语语篇、文体学、计算语言学、语言发展和社会化研究；语言的功能变异；语言和情景语境和文化语境之间的关系；语言在教育中的应用。每一个领域还可进一步扩展，如最后一项可包括启蒙教学、儿童写作、中学教学语言、课堂话语、外语教学、教材分析、错误分析、文学教学、教师培训等。因此本节对读者学习本书后如何应用有关理论提供了极为宝贵的启示。

5) 语码和文化

每种语言都有其自己的语义编码，语法既是为了编码，也是为了解码。在这方面，有以下观点可供参考：(1) 文化相同的各语言在编码上非常接近。(2) 对编码问题应有客观认识，不能够把英语世界的观点凌驾于其他文化之上。(3) 把孤立的语法现象归之于某种文化的特征是天真而危险的。(4) 如同具体语篇的环境是情景语境一样，整个语言系统的环境是“文化语境”。(5) 儿童是通过在一定文化语境和情景语境下的语篇构筑语码的，又是通过语码对语篇作解释来构筑文化的。

6) 功能语法

本书是有关英语的功能语法，但也可理解为以英语为例的有关语言的功能语法。但要注意避免现代语言学中的民族中心主义的倾向，避免生搬硬套。当然，也没有必要对一些不同语言中的共同特征一概否认。正确的态度是比较其异同。一般来说，三大元功能的普遍性较明显，而各元功能在不同语言中的特征尽可不同。

7) 存在的问题

由于本书不可能面面俱到，韩礼德坦言在阅读本书时会出现一些问题：(1) 功能语法的聚合体概念主要不在词形变化上，而是出现在更大的单位，如小句上。当举例一一写出时，会给人以这是组合体的感觉，其实并非如此。(2) 对语言成分进行分析时，必然要对各种成分加以标记。问题是，当我们一步一步引入这些标记时，会显得非常烦琐，而有时不得不提到一些标记名称 (label)，以分清界限，这时读者会有突然之感。(3) 功能语法强调对语篇的分析，而以语篇为例时，难以抓住其中的某个特征。因此在本书中不得不选其片段，或从名著中选一段落，或自编一个语篇，后者会失去其真实性。(4) 在讨论语言时，一个问题是对一些语言学范畴的意义没有恰当的定义，另

一个问题是整个语法系统是互相牵连的，进入一个语言点时往往以尚未出现的其他语言点为前提。所有这些问题需要读者在阅读本书时，思想上有所准备。

对本章的一些主要内容可参阅胡壮麟、朱永生、张德禄三人 1988 年的合著^① 和程琪龙 1995 年的新著^②。

第一章 成分

学习本章主要掌握的内容为，语言分析意味着语言可以划分为大小不等的成分；大成分由小成分组成，换言之，这些小成分是大成分的“直接成分”（immediate constituent）；小成分又可分成更小的成分，即下一层面的直接成分，直到不可切分的“最终成分”（ultimate constituent）出现为止。同一层面的成分组合后构成成分结构。书面语中的标点符号起着结构标记的作用。在表示结构中各成分关系时，可采用树形图（tree diagram）或括弧法（bracketing），两者各有利弊，树形图示意清楚，缺点是费时费篇幅；括弧法省时省力，但不易表示复杂关系。

口语成分与书面语成分有相通之处，也有其独特性。读者应首先掌握英诗中的音步（foot）、强音节（strong syllable）、弱音节（weak syllable）等概念。音节强弱的组合可产生“强弱”（' -）、“弱强”（- '）、“强弱弱”（' - -）和“弱弱强”（- - '）等音步形式。在此基础上，区分诗行中的 2 音步、3 音步、4 音步、5 音步、6 音步等形式。

英语古典诗歌中的音步与现代诗歌和自然语言中的音步有所不同。前者呈现上述的强弱音节的组合是有规律的，而现代诗歌和自然语言中的音步可含数目不等的音节，由说话人通过语速来调节。有时通过不出声来保持节奏，这种不出声的音步叫默音步（silent foot）。

不论是一个诗行或说话时两次换气之间的语段都含有一个或一个以上的音步，这种大于音步的单位叫声调群（tone group）。每一个声调群中总有一个音步是重读的，叫声调中心（tonic focus）。在一般情况下，它与语法单位中的小句（clause）匹配。至于音节和音素如何

① 胡壮麟、朱永生、张德禄，1988，《系统功能语法概论》，湖南教育出版社。

② 程琪龙，1995，《系统功能语法导论》，汕头大学出版社。

与语法单位对应视不同语言而定。就英语而言，尽管它的字母可与音素相当，但英语的书写不是“音素的”，如字母 x、f、h 等，诵读时所含音素不止一个；有时若干个字母才与一个音素匹配，如 thin 中的 th，shine 中的 sh 等。

比声调群更大的单位是调群复合体 (tone complex)。

读者应了解学习成分结构的意义，因为这有助于讨论语法，不论是文字还是韵文结构；由于文字是将先已存在的口语符号叠印于视觉符号，可了解文字是如何映现或重构语音范式的；文字和韵文的成分都表现为层级绝非偶然，因为它们都是对更高层次语法的体现；语言是多种成分层级共存的系统，这些层级都表示和象征抽象的结构程序，各自独立，但相互匹配可产生各种不同的语义。

第二章 建立功能语法

本书主要介绍功能语法，因此本章的主旨是区别语法成分和文字成分或语音成分之间的不同和大致的对应关系，如语素和音节的对应。就英语来说，不同值的单位自下而上为语素→词→词组/短语→小句。词和小句是语言的基本单位。

在第一章中已谈到括弧法，其目的是区别各个成分之间的亲疏关系。在本章中我们应学会区别最大括弧法 (maximum bracketing)、最小括弧法 (minimum bracketing) 以及两者的不同用途。最大括弧法运用直接成分的概念，不厌其烦地层层切分，以了解各成分之间的关系；最小括弧法是按级（特别是词组/短语）划分的成分分析法。由于语言功能在词组/短语这一级有最清晰的体现，韩礼德的功能语法主要采用最小括弧法，使分析简便实用。

不同语法成分均有各自的术语（即标记名称）。由于语言材料可按概念功能、人际功能和语篇功能三大成分分析，每个元功能又含若干个子系统（如概念功能含及物性、归一性、语态等子系统），读者应弄清同一语法单位在不同子系统中有不同的术语。只有这样，才能识别语法成分在不同条件下的不同功能。

在传统语法中，为语言单位提供标记名称时，既可按词类（如名词、代词、动词等），也可按句法功能（如主语、谓语、宾语或中心词、修饰语等）标记。这里，词类标记应由词典提供，而功能标记是对语篇的解释，说明该成分在语篇结构中的作用，因此功能标记名称